


MITARBEITER-BESCHEINIGUNG ATTESTATION D'EMPLOYEE ATTESTAZIONE DI IMPIEGO EMPLOYEE ATTESTATION			
		<input type="checkbox"/> a) Kauf für reinen Privatgebrauch / Achat pour usage privé uniquement / Acquisto solo per uso privato / Purchase for private use only	
		<input type="checkbox"/> b) Kauf für Privat- und Geschäftlichen Gebrauch / Achat pour usage privé et professionnel / Acquisto per uso privato e professionale / Purchase for private and business use	
Händler / Concessionnaire / Concessionario / Dealer			
Name / Nom / Nome / Name			
Nummer / Code / Codice / Dealercode			
Firma/Behörde Entreprise/Autorité Azienda/Ente Company/Authority			
Firmenname / Nom de l'entreprise / Nome dell'azienda / Company name			
MWST-Nr. / Nr. TVA / No. IVA / VAT number			
Adresse / Adresse / Indirizzo / Address			
PLZ & Ort / CP & Lieu / CAP & Città / Zip code & city			
Telefon / Téléphone / Telefono / Phone			
Fahrzeug für berechnigte Mitarbeiter / Véhicule réservé aux employés autorisés / Vettura riservata ai dipendenti autorizzati / Vehicle for authorised employees			
Name / Nom / Nome / Name			
Fahrzeug / Véhicule / Veicolo / Car			
Modell / Modèle / Modello / Model			
Chassis / Châssis / Telaio / Chassis			
a)	Die oben erwähnte Firma/ Behörde bestätigt das der oder die oben erwähnte Mitarbeiter/in einen unbefristeten Arbeitsvertrag und KEIN Anrecht auf ein Dienstfahrzeug und/oder eine Entschädigung für die Nutzung eines Fahrzeuges und/oder eine entsprechende Kilometerentschädigung hat.		
	L'entreprise mentionnée ci-dessus atteste que le ou les collaborateurs ci-dessus sont titulaires d'un contrat à durée indéterminée et il N'AVAIT PAS a droit à une voiture de fonction et/ou à une indemnité pour l'utilisation d'un véhicule et/ou à une indemnité kilométrique.		
	L'azienda sopra menzionata attesta che il/i collaboratore/i sopra menzionato/i sia/siano in possesso di un contratto a tempo indeterminato e NON abbia/no diritto ad una vettura aziendale e/o un'indennità per l'utilizzo del veicolo e/o un'indennità chilometrica.		
The above-mentioned company/authority confirms that the above-mentioned employee has a permanent employment contract and is NOT entitled to a company car and/or compensation for the use of a vehicle and/or an appropriate mileage allowance.			
b)	Die oben erwähnte Firma/ Behörde bestätigt das der oder die oben erwähnte Mitarbeiter/in einen unbefristeten Arbeitsvertrag und Anrecht auf ein Dienstfahrzeug und/oder eine Entschädigung für die Nutzung eines Fahrzeuges und/oder eine entsprechende Kilometerentschädigung hat.		
	L'entreprise mentionnée ci-dessus atteste que le ou les collaborateurs ci-dessus sont titulaires d'un contrat à durée indéterminée et il a droit à une voiture de fonction et/ou à une indemnité pour l'utilisation d'un véhicule et/ou à une indemnité kilométrique.		
	L'azienda sopra menzionata attesta che il/i collaboratore/i sopra menzionato/i sia/siano in possesso di un contratto a tempo indeterminato e abbia/no diritto ad una vettura aziendale e/o un'indennità per l'utilizzo del veicolo e/o un'indennità chilometrica.		
The above-mentioned company/authority confirms that the above-mentioned employee has a permanent employment contract and is entitled to a company car and/or compensation for the use of a vehicle and/or an appropriate mileage allowance.			
Händler / Concessionnaire / Concessionario / Dealer (Stempel, Tampon, Timbro, Stamp)		Firma/Behörde Entreprise/Autorité Azienda/Ente Company/Authority (Stempel, Tampon, Timbro, Stamp)	
Rechtsverbindliche Unterschrift		Rechtsverbindliche Unterschrift Name und Firmenposition	
Signature de l'ayant droit		Signature de l'ayant droit Nom et position dans l'entreprise	
Firma del legale rappresentante		Firma del legale rappresentante Nome e Posizione all'interno della società	
Legally valid signature		Legally valid signature Name and position in the company	
Ort & Datum / Lieu & Date / Luogo & Data / Place & Date		Ort & Datum / Lieu & Date / Luogo & Data / Place & Date	
Bemerkungen / Remarques / Commenti / Comments			
Die Haltedauer des Fahrzeuges muss mindestens 6 Monate betragen. / Le véhicule doit rester en possession de la personne mentionnée ci-dessus au minimum 6 mois. / Il veicolo deve rimanere in possesso della persona sopra citata almeno 6 mesi. / The vehicle must be kept for at least 6 months.			